

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 47 - NOVIEMBRE 1993

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor (E)

Jorge Mantilla Jarrín

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo,

Min. Relaciones Exteriores.

Eduardo Peña Triviño,

Ministro de Educación.

Luis Castro, UNP.

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Raúl Izurieta, AER.

Julio Camba, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE.

Jefe de Redacción

Kintto Lucas

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Fernando Torres

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Portada, Imprenta Mariscal

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Tel. 506-149. Telex: 22474 CIESPAL ED

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo

electrónico: editor@chasqui.ec

editor%chasqui@ecuanex.apc.org

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.



EDUCOMUNICACION

La comunicación ofrece
amplias posibilidades a los
procesos educativos, más
allá de la oferta de los
instrumentos tecnológicos. La
tecnología debe superditarse al
objetivo pedagógico. La
comunicación debe hacer
factible el proceso educativo
dentro de márgenes de
creatividad, expresión y
participación.

- 4 ¿Qué significa aprender?,
Francisco Gutiérrez P., Daniel
Prieto Castillo
- 11 La Santa inquisición,
Enrique E. Sánchez Ruiz
- 14 Mario Kaplún: Cultura de
imágenes, no de sentidos,
Guillermo Orozco Gómez,
Sergio Inestrosa González
- 18 Lo uno y lo diverso, José
Rojas Bez
- 21 El poder de la palabra, Kintto
Lucas

ENTREVISTAS

- 25 Antonio Buero Vallejo: De la
humanidad se puede pensar
todo incluido lo peor, Jesús
Milla Alonso, Consuelo Pérez
Benítez
- 29 Fernando "Pino" Solanas: El
viaje hacia un lenguaje propio,
Lauro Marauda
- 31 Armando Rollemberg:
Desafíos y perspectivas de la
comunicación, Edgar
Jaramillo S.

FORTALECIMIENTO DE LA RADIO



Las radios populares deben
competir con las
comerciales. No se pueden
quedar rezagadas a pequeños
espacios. Con creatividad,
innovaciones y participación
real de la población deben ir
ganando espacios importantes
dentro de las comunicaciones,
contribuyendo a la creación de
procesos democráticos y
pluralistas dentro del marco de
la libertad de opinión y decisión.

- 35 Un sueño hecho realidad,
Colectivo CX 44
Panamericana

- 41 ¿Podemos hablar?, *Sara Fletcher Luther*
- 45 Irlanda: Liberar las ondas, *Margaretta D'Arcy*
- 47 La radio universitaria se mueve, *Gloria Rodríguez Garay*
- 49 Diexismo, *Enrique Ramírez Cortez*
- 53 La radio comunitaria, *Robbin D. Crabtree*
- 57 ¿Radio popular o comunitaria?, *María Cristina Mata, ALER.*
- 60 Argentina: Una radio dentro del colegio, *Jorge González*

IMPACTO DE LA TELEVISION



- 72 "Yo soy Batman, tu sos Robin", *Alvaro Pan, Daniel Erosa*
- 76 Fernando Andacht: La TV y la falta de estereotipos, *Alvaro Pan, Daniel Erosa*
- 77 México: Propuestas televisivas y proyecto político, *Sergio Inestrosa*
- 80 Nicaragua: Una televisión melodramática, *Roberto López*
- 81 Colombia: Sexo y violencia en la pantalla, *María Isabel Gracia*
- 82 El enlatamiento televisivo del arte, *Reynaldo Pareja*



El crecimiento de la televisión rebasa todas las expectativas. Se ha constituido en una escuela paralela con una amplia influencia en la sociedad.

- 61 Televisión regional en la Europa de las Identidades, *Bernat López*
- 66 España: "Telebasura" y TV de supermercado, *Pablo Azócar*
- 67 ¿Quién se queda con la TV por satélite en Asia?, *Joyana Sharma*
- 68 La televisión segmentada, *Luiz Guilherme Duarte*

UNICEF

- 91 El poder sutil de la telenovela, *Patricia Iriarte*
- 93 El tercer canal, *George McBean*
- 94 Las comadronas y su oficio ritual, *Oscar Liendo*

ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 96 Lucía Lemos: De a poquito en las nuevas tecnologías, *Martha Rodríguez*
- 99 RESEÑAS

NUESTRA PORTADA

Carnaval de los animales, serigrafía de Fernando Torres, 1991, 75 cm x 55 cm.

El autor es ecuatoriano y su obra ha sido expuesta en diversas muestras nacionales e internacionales
Taller: Jorge Washington 656 y Amazonas. 2do. piso. Telf. 527 629
Quito - Ecuador

Fotografía: Ramiro Jarrín

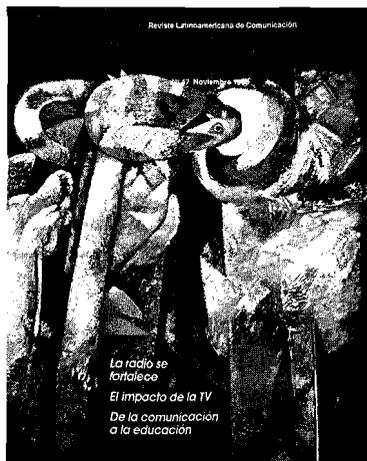


FOTO DE PORTADA INTERIOR

Oscar Bonilla
PRISMA

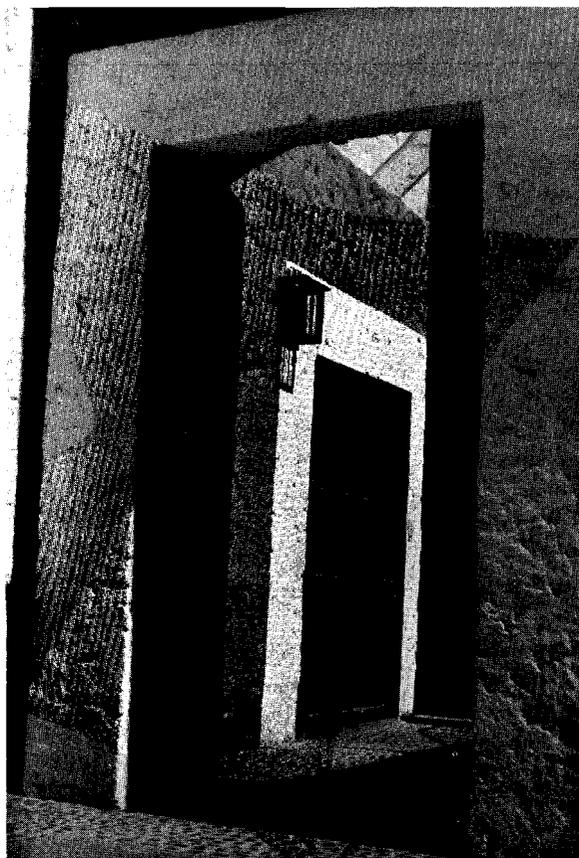
Agencia de Imágenes de
América Latina

Av. Bartolomé Mitre 1488, of. 202
Casilla C.10985. Telf. 963-273
Montevideo - Uruguay

Fernando "Pino" Solanas:

El viaje hacia un lenguaje propio

Muchos recordarán en Solanas al director de La hora de los hornos, un verdadero manifiesto del cine testimonial y militante de la década del 60. Los hijos de Fierro y más recientemente El exilio de Gardel y Sur completan su filmografía, una de las más ricas y sugestivas del Río de la Plata, premiada y conocida en el mundo entero. Su última película El viaje, que narra la búsqueda de un padre por parte de un adolescente a través de América Latina ha concitado la atención internacional.



Verónica Barclay, Perú, 1988

En *El viaje* noto la agudización de algunas tendencias que se insinuaban en *El exilio de Gardel* y *Sur*. Se multiplican las lenguas y las modalidades expresivas.

El problema principal de un artista en cualquier disciplina es la construcción de un lenguaje. Mediante diferentes formas se expresa lo artístico. A nivel antropológico, incluye lo gestual, el lenguaje hablado, los sentimientos de la gente y sus movimientos. De un país a otro las personas hablan distinto, los brasileños son todo exhuberancia, hablan con las manos. Intentamos acercarnos a la gente, a la realidad de nuestro continente y a las fuentes más genuinas que se encuentran en la cultura popular.

LAURO MARAUDA, Periodista. Redactor cultural de *Mate Amargo* y *Brecha*.

Sin embargo, nunca desechaste la herencia cultural elaborada de nuestro continente.

No, pero es necesario abrir las ventanas para que entre aire más fresco. Los pueblos existen porque tienen una identidad diferenciada. Una nación lo es en tanto expresa una unidad cultural, en tanto tiene diferencias con otras. Captar esas identidades me pareció esencial en esta película. Yo quiero contribuir a esta cultura nueva y en formación que es la latinoamericana. Me siento específicamente ciudadano de la región cultural del Río de la Plata. Tengo más afinidades con ustedes los montevideanos, que con un tucumano, un cordobés o un correntino. Esto porque las regiones culturales son anteriores a las divisiones políticas y las fronteras.

Y saliste a captar esas peculiaridades nuestras...

He tratado de nutrir mis películas de dos fuentes: por un lado, la cultura popular, que se da en estado bastante puro en la música y la poesía populares y por otro en lo mejor de la cultura elaborada latinoamericana, que alcanza gran nobleza en su literatura, su teatro, su pintura y otras formas expresivas. La literatura más rica actual del planeta contiene desde el barroquismo de García Marquez y Carpentier al ascesismo de Borges, pasando por Onetti, Cortazar, Fuentes y Rulfo.

Llama la atención la importancia que cobra en tu película un género considerado injustamente menor, como la historieta.

Si en otras películas me nutrí de tango, teatro popular y sainete, en

esta recurrí a otro lenguaje popular por excelencia que es la historieta. En el Río de la Plata existe una vieja y talentosa tradición en la caricatura política y la historieta. Esta historieta de la invención de un proyecto implica la desmitificación de las paternidades y la comprensión de que se tiene que trabajar a partir de las propias fuerzas. El protagonista sueña con poder volar. Este final grande de la película (soñar con volar con la serpiente emplumada) para mí es una secuencia de un contenido simbólico muy grande. Quizás represen-

tada el día en que esta cultura mestiza, pueda remontarse, realizar el sueño de despertar tras un nuevo proyecto. *El viaje* es la búsqueda o la inversión de un camino. Vi muy bien que hubiera una simbiosis entre realidad y ficción, historia e historieta, mito y leyenda, crónica y sueño. Esta mezcla de géneros la he trabajado en todas mis películas. En *Los hijos de Fierro* hay una secuencia donde también incluí una tira de historietas.

En *El viaje* hay personajes que son típicamente de historieta o fantásticos: Américo Inconcluso, Alguien Boga, Libertario El Oriental, el presidente Rana...

Es que lo fantástico se da en plena cotidianidad, en la realidad. Nuestros países son absolutamente fantásticos. Todos los días, cuando leo los diarios de mi país, encuentro una historieta fantástica distinta. Por ejemplo: el presidente Menem diciéndole a los jubilados que vuelvan a trabajar, o el Ministro de Economía tratando de convencer a los jubilados de que se puede vivir con 150 dólares por mes. Al día siguiente, el mismo ministro dice que a él no le alcanzan 10.000 dólares para vivir. Esto es increíble, fantástico.

¿No te parece que vivimos en lo real maravilloso de que hablaba Carpentier, una realidad tan maravillosa que no hay necesidad de distorsionarla para volverla artística?

América está llena de prodigios. Andando por los valles sagrados, cerca de Riobamba, llegué a un pueblito, Pichicoto. Caminando por la única calle de ese pueblito, enclavado como una cueva en la montaña, descubrí una peluquería. En la película aparece sin ningún agregado. Allí está el peluquero en su pesebre, entre sus vacas, sus cabras y sus clientes. Esa realidad es maravillosa. Los discursos de nuestros funcionarios gubernamentales por televisión son de los grotescos fantásticos más espectaculares por la cantidad de disparates, mentiras e hipocresías.

¿Qué papel juega la televisión en la vida cotidiana de tu país?

En general, impedir que nos re- pensemos a nosotros mismos y que haya comunicación entre nuestros pueblos. Saben que el día que prioricemos el talento, la educación, la cultura, la salud y la comunicación, nos convertiremos en una gran nación integrada, con fuertes defensas contra la agresión y la rapiña de las grandes potencias actuales. El poder trabaja con psicólogos, sociólogos, especialistas y agencias de encuestas que todos los días le brindan un chequeo del pensamiento de la sociedad. Maneja los medios de comunicación como si fueran inteligencia militar. No se filtra nada que ataque realmente al sistema. No existe ningún programa dedicado a tratar con seriedad cualquiera de los grandes temas, de las grandes urgencias de nuestras comunidades. Lo primero que hizo Menem fue privatizar la televisión. Se la entregó a los grupos monopólicos allegados, que participaron del festín de las privatizaciones.

En Europa la televisión no es ni por asomo lo mentirosa que es la nuestra. Los consejos directivos están constituidos por personalidades que expresan el arco ideológico plural de la sociedad. La TV debe promover el debate en la sociedad, con una apertura excepcional y dando lugar a la gente. Deben estar todos los estratos de la sociedad para romper el modelo de televisión blanca y occidental.

¿Cómo se puede democratizarla entonces?

Nuestro modelo ideal no es un hombre para la televisión (en mi país ya hay 1.600 canales por cable), sino la televisión al servicio del hombre. Así como resulta saludable que algunas ciudades en el mundo, para evitar la polución, impiden que circulen automóviles una vez por semana, tendría que llegar un día en que una vez por semana se apague el televisor en todas partes. Es necesario que la gente tenga un día para reencontrarse con ella misma y para salir. No hay comunicación mejor que la que se establece entre las personas, desde la familia a la sociedad. ●

El día que prioricemos el talento, la educación, la cultura, la salud y la comunicación, nos convertiremos en una gran nación integrada, con fuertes defensas contra la agresión y la rapiña de las grandes potencias actuales.